

Предоставление жилья

Вы можете добиться судебного решения, по которому Вы получите общее жилье, а Вашему мужу будет запрещено контактировать с Вами. В этом случае Вы также можете воспользоваться помощью адвоката или самостоятельно пойти в суд. Возьмите с собой следующие документы (если таковые имеются):

- удостоверение личности/паспорт
- договор о найме
- справка из полиции об оформленном заявлении и/или решение о выселении
- медицинская справка, если Вы травмированы.

Вы можете ходатайствовать в участковом суде о получении консультаций или возмещении судебных издержек, если у Вас нет денег на оплату адвоката или судебных сборов.

Издается:

Runder Tisch „Häusliche Gewalt“ des Kreises Offenbach
c/o FD Jugend und Soziales/Jugendförderung
Werner-Hilpert-Str. 1
63128 Dietzenbach

Адреса:

Polizei 110
Migrationsbeauftragter der Polizei
Polizeipräsidium Südosthessen
069 - 80 98 - 12 41

Frauenhaus 06106 - 133 60
Frauenberatungsstelle 06106 - 31 11

PRO FAMILIA FrauenNotruf bei sexueller Gewalt
069 - 85 09 68 00

PRO FAMILIA 06074 - 22 65

Frauenbeauftragte in den Rathäusern der Städte
und Gemeinden des Kreises Offenbach.

Kreis Offenbach FD Jugend und Soziales
Allgemeiner Sozialer Dienst 06074 - 81 80 - 33 07

Deutscher Kinderschutzbund, Beratungsstellen:
Langen 06103 - 512 11
Neu-Isenburg 06102 - 25 47 47
Dietzenbach 06074 - 81 49 97
Rodgau 06106 - 621 86
Rödermark 06074 - 689 66

Amtsgericht Offenbach 069 - 80 57-0
Amtsgericht Langen 06103 - 591-02
Amtsgericht Seligenstadt 06182 - 931-0

Beratungszentrum Mitte
mit Männerberatung 06074 - 82 76-0
Beratungszentrum West 06103 - 833 68-0

Beratungszentrum Ost
Anlaufstelle Rodgau 06106 - 660 09-0
Anlaufstelle Seligenstadt 06182 - 89 56-0



Помощь в случае насилия в семье

Вы ссоритесь с Вашим мужем?
Он угрожает Вам, оскорбляет и
наносит Вам травмы?

Обратитесь за поддержкой!

Если Вам угрожает опасность и нужна срочная помощь, звоните в полицию

Полиция 110

Скажите четко, что Вам срочно нужна помощь и что произошло. Назовите сначала Ваше **имя и адрес**.

На месте спросите полицию о возможности **раздельного допроса** и сообщите, что произошло и чего Вы боитесь.

Полиция может немедленно выселить вашего мужа или друга из квартиры (решение о выселении / Wegweisungsverfügung).

Опишите также предыдущие акты насилия, предыдущие вызовы полиции и (возможно) действительные заявления о совершенном мужем преступлении. Укажите полиции на доказательства и **свидетелей**. Полицейский оформляет **заявление о совершении преступления** и передает его в прокуратуру.

Если Вы и Ваши дети должны или хотите съехать с **квартиры**, обращайтесь в женский дом:

Frauenhaus
06106 - 133 60

Там Вы и Ваши дети получают помощь и жилье. Если женский дом занят, Вы получите информацию о других возможностях защиты.

Возьмите по возможности все **важные документы**, например, паспорт и **карточку медицинского страхования (Krankenversicherungskarte)**.

Если Вы получили **телесные повреждения**, обратитесь в любом случае к врачу. Вам может понадобиться **медицинская справка**.

Насилие в отношении женщин наказуемо

Положение пострадавших от насилия в семье серьезно изменилось благодаря закону «О защите от насилия» (Gewaltschutzgesetz).

Полиция может в короткий срок выселить **Вашего мужа или друга из квартиры, запретить ему контактировать с Вами** или взять под арест. Полиция может помочь Вам связаться с **консультацией для женщин**.

В других центрах (см. на обороте) Вы также можете **проконсультироваться** относительно дальнейших действий и получить информацию о Законе.